

1889-02-01

FACTS

Document type:
Lettercard

Sender's location:
Grækenland, Megara

Mentioned people:
Elise Konstantin-Hansen
Joakim Skovgaard

Mentioned locations:
Athen
Grækenland
Megara

Archive:
Mappe 43 nr. 22

TRANSCRIPTION

Mappe 43 nr 22

Frøken C. Skovgaard
Østerbrogade 28, st.
København ø.

Megara 1.ste Feb. 1889

Kære Søster!

Tak for Dit brev, og tak for det tabte julebrev. Jeg vil gruelig gerne have breve fra Dig, men !jeg frabeder mig på det bestemteste at få nogen som er skrevet med rødt blæk. Engelsted troede med god grund, at det var fra Fanden. Og da var det også rart, om Du vilde lægge Dig efter at frankere tilstrækkeligt. Derved var det også lykkedes Dig, at få brevet til at se endnu værre ud, ligesom det grå og røde ikke var tilstrækkeligt stygt.

Toldvæsenet havde nemlig i den anledning skrevet med et blåt blyant på det, og sat to fæle grønne frimærker på det. Så det var lykkedes at nå et højdepunkt af hæslighed, hvorom jeg aldrig havde drømt. Det kan jo også være at manden på poste restante kontoret i Athen er farveblind og derfor ikke har kunnet se noget som helst på det tabte brev så det er derfor jeg ikke har fået det. Fra kortet kender jeg så godt slottet ved Kastrup, det er vist herligt, jeg har længe sværmet for det, men det vil vist være ubekvem, mon der ikke er noget i dette med

[?] og i hvert tilfælde er det langt fra byen. Dersom Du skal have vogn dertil, af begge disse grunde, hver gang Du skal hjem om aftenen, så kan det vist blive dyrt. Tæppet må vist ligge i den piedestal nærmest døren til trappen. Kim har nøglen. Vil Du bede Kim se om han kan finde " Dombay & søn " af Dickens hos mig, alle mine bøger ligger på de nederste hylder i skabet med de to fugle malet på. Og vil Du købe " Vor fælles ven" (Du kan få af mine penge hos Kim) og så sende mig begge bøger i korsbånd. Vi trænger til læsning, rolig og skikkelig læsning til om aftenen når vi er krøbet i seng for kulden. I går var det en af de dage, som Bardeker siger kun indtræffer 3-4 gange om året i Grækenland, og som jeg kun har set en højst to af i forvejen, at himlen var ganske skyfri, derfor kravlede jeg på på det nærmeste bjærg og sikken et alpeland jeg så så [?], Tarnas og [?] , lutter sne, og til den anden side [?bjerge] på [?], hvide af sne, og langt, langt ude så jeg Kykladerne. Sig Elise, at jeg blev så "ond" over hendes brev, så jeg stærkt tænkte på at gjengælde hende det.

Lev vel. Din broder

Niels

Du skal ikke skrive Athen på breve her til Megara. Så snarere Greece

Ἐπὶ τῶν εἰς ἑλὸν πεμπομένων θέτε ἀρχὸς τὴν
ἐκ τῆς ἑλῆς, ἐπὶ δὲ εἰς τὴν ἑλὸν
διεσθῆναι τὴν ἑλὸν εἰς τὴν ἑλὸν
τὸν Διὸς καὶ τὴν ἑλὸν εἰς τὴν ἑλὸν
ἑλὸν εἰς τὴν ἑλὸν εἰς τὴν ἑλὸν

ΕΠΙΣΤΑΛΛΟΝ ΔΕΛΤΑΡΙΟΝ
ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΜΕΝΟΝ ΑΠΟ ΠΟΛΕΩΣ
ΕΙΣ ΠΟΛΙΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ



Frits P. Hørgaard
Postbrogade 28^e st. Dalen
KØBENHAVN
43. Nr. 22
Copenhagen D.
Denmark

KØBENHAVN
KØBENHAVN-MUSEET
43. Nr. 22

152 Febr. 1899.
Kære Døttre.
Tak for Dit brev, og Tak for det tabte
julebrev. Jeg vil virkelig gerne have
brev fra Dig, men jeg frabedes mig
na det bestemteste at fa nogen som er
skrevet med rødt blæk. Engeltid trods
med god grund, at det var fra Fanden, og
sa var det ogsa rart, om Du ildes lægger
Dig efter at frankere tilstrækkeligt. Dermed
var det ogsa lykkes Dig at fa brevet
til et se endnu være ud, ligesom det
grøn og rødt ikke var tilstrækkeligt stygt.
Døttresnet havde nemlig i den anledning
skrevet med et blåt blyant på det, og
sat to fæle grønne frimærker på det. Så
det var lykkes at sætte et lejdepunkt
af haskehed, hvorom jeg aldrig har dømt.
Det kan jo ogsa være at manden har postet rent
kontoret. Althun en farvel, og jeg har ikke
har kunnet se noget for mig på det tabte brev,
sa det er derfor jeg ikke har på det. Fra Korte
kender jeg så godt sloppet ved Hæstrup, det er
vist herligt, jeg har længe sværmet for det, men
det vil vist være ubekendt, men der ikke
er noget i dette med nyderwit og i hvert
tilfælde er det langt fra byen. Derom Du
skal have nogen der til, længere af begge
disse grunde, hver gang Du skal hjem om aftenen
sa kan det blive dyrt. Tappet må ligge i
den midste al nærmest døren til trappen. Hvis han
kan byde. Vil Du bede ham se om han kan finde
Dombay & Søn af Dikkens hos mig, alle mine
bøger ligger på de nederste hylder i skabet med
de to fugle malt på. Og vil Du købe "Vor fælles
ven" (Du kan få et min penge kog him), og så sende
mig begge bøgerne i Korsbånd. Vi trænger til læsning
ro og skikkelig læsning, til om aftenen når vi er
høvet i seng for kvælden. Iger var det en af de dage
som Baderen siger kun indtræffer 3-4 gange om året
i Grækenland, og som jeg kun har set en højst to af.
Forvis, at himlen var ganske skyfri, derfor krævede jeg
op på det nærmeste bjerg og så et alpsland jeg så
Almos, Tarnas og Thun. Hver gang, og til den anden